

# FOALIE

pentru

**MINTE, INIMA ŞI LITERATURA.**

*No. 48.*

*Dumineca 26. Noembrie.*

*1839.*

## ПентрѸ исторія РѸмѸнілор.

(Зрмаре.)

РЕЛАЦІА ДЕ ВЛАХІА АЧЕАСТА ДІН ТАТА-  
ріа кѸ Vlachi ашззаци АН ВѸропа. Է  
рѸзіматѸ ДЕ МАІ МЪЛТЕ ТЕМЕЙСРІ. Rubri-  
quis плежнѸ ДЕЛА АНПЗРАТЪЛА Baaton,  
каре СТАЦИОНА ПРЕ РЪПА ДІНКОЛО А РЪЛАГІ  
Etilia аѸ Volga, шІ АЪНДЪШІ КАЛЕА КЪ-  
ТРЪ РЪСЪРІТ, АФЛЪ КЪ ЦАРА, ПРИН КАРЕ ԷА  
ТРЕЧЕА, Է АЪКЪІТЪ ДЕ ШІ ПОПОР, ДЕ КАРЕ  
СЪ ЗІЧЕ КЪ ԷШІ ДЕЛА РОМАНИИ ЧЕІ ВЕКІ.  
ВОРБІНА АНОІ ДЕ Blak, ԷА ЗІЧЕ АПРІАТ,  
КЪ СЪНЪШІ АЪІ АССАН ԷШІРЪ ДІН А ЦАРЪ  
АНЕЪШІ; ШІ КЪ АА НАЦІАЕ СКЕІЕШІ АМЪН-  
ДОАЪ ПОПОАРЪЛА ДЕ Blak, СЪ НЪМЕСКЪ А-  
СЕАМІНЕ Jlak. ВЪ АВЪІЪ ОКАЪІЕ ДЕА ФАЧЕ  
ПОМЕНІРЕ ДЕ АНПЗРАТЪЛА КІЕМАТ АССАН,\*)

\*) ԸЪ КАДЕ А АЪА КІНЕ ДЕ САМЪ КЪ АССАН,  
ФЪНДЪТОРІА АНПЗРЪЦІЕІ РОМЪНИИ АН  
ТРАЦІА, ԷРА РОМЪН ШІ НЪ БЪЛАГАРЪ, КЪМ  
ПЪРЪ АА ШІІ, КІНЕ КЪ ԷА КОМЪНА АА  
АМЪНДОАЪ НАЦІАЕ. ЯМІНТРЕА, КЪМ САР  
ПЪТЕА АНЦІАРЕ ФРАТЕ СЪЪ?

ВОРБІНА ДЕ РЕКОАЛЪ БЪЛАГАРИЛОР СЪПТ АН-  
ПЗРЪЦІА АЪІ ІССАК АНПЕРЪ, КЪТРЪ КАПЕТЪЛА  
СІКАЪЛАГІ XII,. О ПАРТЕ ДЕ Vlachi ԷРА  
АТЪНЧІ ШІТЪ КЪ БЪЛАГАРИИ. ԸЪ ЧЕТЕШЕ АН  
КАПЪЛА ІЛА Rubriquis — КЪ Vlachia Է  
ЦАРА АЪІ АССАН, ШІ ФРАТЕ, СЪЧЕССОРИЪ АЧЕ-  
СТЪІА АНПЗРАТ, ШІ НЪМІТ ІОАНИЦЪ, СЪ  
КІАМЪ АНПЗРАТ ДЕ Blachia АН Villeh-  
douin. ԷА АЪА ТІТЪЛАЪ Imperator Bul-  
garorum et Blachorum, АН О КАРЕ  
СКРІЕЪ АА ПАПА ІННОЧЕНЦІЕ III ШІ СЪ ВЕ-  
ДЕ ДІН КАРЕА ЧІТАТЪ, КЪ ІОАНИЦЪ, ВРЕА  
АНЕЪШІ А СЪ ТРАЧЕ ДЕЛА РОМАНИ; ПРЕКЪМ  
НАЦІА Vlachi АН ЧЕНІРЕ СЪ ТРАЧЕ: Ex-  
pedit tibi (зІЧЕ ІННОЧЕНЦІЪ СКРІІНА АЪІ  
ІОАНИЦЪ) tam ad tempora. den | gloriam,  
quam ad Salutem aeternam, ut sicut  
genere, sic etiam sis imitatione Ro-  
manus; et populus terrae tuae, qui  
de sanguine Romanorum se adserit  
descendisse, Ecclesiae Romanae in-  
stituta sequatur, ut etiam in Cultu  
divino mores videatur patrios redo-  
lere\*) АЧЕШІ Vlachi ДІН БЪЛАГАРИА ԷРА АШЪ-

\*) В КЪ МЪЛТ МАІ ФРЪМОАЪ АЧЕТА КАР  
ТЕ, СКРІЕЪ ДЕ МЪНА ԸАЪІ ПАПЪ РОМАН  
ДЕЪАТ КА СЪ О НЪТІМ АЪА НЕ ТРАДЪСЪ

заці АН МЪНТЕЛЕ СМЪ КЪМ СПЪНЕ НІЧЕ-  
ТА, ШІ ЦІНЪТЪЛА КАРЕ ЁЇ ОКЪПА АТЪНЧЕА,  
Є КЕМАТ **Blanchis Blakie** ДЕ СКРІПТОРІЪЛА  
**Villehardouin**.

ДЪПЪ **Rubriquis** АЗКЪІТОРІЇ ЦЪРІЇ ПРІН  
КАРЕ ЄЛА ТРЕКЪ ДІНКОЛО ДЕ ВОЛГА, ЧЕЇ Є-  
ШІЦІ ДЕЛА РОМАЊІ, ЄРА КІЕМАЦІ **Cangli** ШІ  
АЧЕСТ НЪМЕ Є ТОТ АЧЕЛА ДІН **Bacon**: СЪ  
ЧЕТЕАЩЕ **Cangiti** АН КЪАЗТОРІА АЇ **Kar-**  
**pin**. АЧЕСТЪ РЕЛАЦІЕ ДЕЛА **Rubriquis**, СЪ  
АДЕВЕРЪАЗЪ ПРІН КЪНОЩІНЦА КАРЕ АВЕМ ДЕ  
ПОПОРЪЛА АЧЕСТА СЪПТ НЪМЕ ДЕ **Kangli**  
АН ІСТОРИА АЇ **Gingiskhan** СКОАСЪ ДІН СЪРІН.  
ТОРІЇ ШІНЕЗІ. АЧЕСТ ПОПОРЪ, КАРЕ ЄРА ЁНІТ  
КЪ ПЪТІНЦЕ ІНІМІЧЕ АНПЪРАТЪЛАЇ **Могол**,  
ШІ АН ПАРТЕ, СЪЛАТАНЪЛАЇ ДЕЛА **Karal'm**  
**Alaeddin** **Mohammed**, СЪФЕРІ АТЪНЧІ  
ФОАРТЕ МЪЛАТ; ШІ ДЪПЪ ІСТОРИА ГЕНЕАЛО-  
ГІКЪ А ТЪТАРІАОР, **Kangli** ДІН КАРІ О ПАР-  
ТЕ АЗКЪІА ПРЕ АЖНЪЗ РЪЛА **Talas**, КАРЕ  
КАДЕ АН **Sir** АЪ **Sihon**, **Jaxartes** ЛА ЧЕЇ  
БЕКІ ФЪРЪЗ ЁЧІШІ КЪ САБІА. АЖЪМ ЄЪ КРЕЗЪ  
КЪ ПОТЪ СЪМНА, КЪ АН ЦАРА АЧЕАСТА, А-  
ПРОАПЕ ДЕ **Sihon** ШІ ДЕ **Talas**, СЪ КЪНОЩІ-  
ЩЕ ЁН ЦІНЪТ СЪПТ НЪМЕ ДЕ **Blak**, ЧЕЇ  
ТОТ ЁНЪЛА КЪ **Blak** ДЪПЪ **Rubriquis**, ШІ  
МАЇ КОНФОРМЕ МОДЪЛАЇ А ПРОНЪНЦІА ПРО-  
ПРІЪ ТАТАРІАОР. АЧЕСТ МОДЪ ДЕА АНТЪЗ-

АН ЛІМЕА НОАСТЪЗ СПРЕ АКЪРОРА ГЛОРИЕ  
Є КОМПЪСЪ, ПЕНТЪРЪ ЧЕЇ ЧЕ НЪ АНЦЕЛІТ  
БІНЕ ЛАТІНАЩІ. „ЉА КЪБІНЕ ЦІЕ (ЗІЧЕ ІНО-  
ЧІНЦІЪ КЪТЪЗ ІОАННІЦЪ) ПРЕКЪМ СПРЕ  
МЪРІРІА АЪМІІ АЧЕЦІА, АША ШІ СПРЕ ФЕРІ-  
ЦІРІА ЧЕРЕАСКЪ, КА ПРЕКЪМ ЄЩІ ДЕ ВІЦЪ  
РОМАН, АША СЪ ФІЇ ШІ КЪ ЁРМАРІА, ШІ  
ПОПОРЪЛА ЦЪРІЇ ТАЛЕ КАРЕ СЪ ЗІЧЕ КЪ СЪ  
ТРАЩЕ ДІН СЪНЧЕАЛЕ РОМАЊІАОР, СЪ ЁРМЕА-  
ЪЕ АЩІ ДЕ БІСЕРІЧЕЇ РОМАЊЕ, КА ШІ АН ЧІН-  
СІРІЕА АЪМНІЪЗЕАСКЪ СЪСЪ ВЪЗЪ КЪ ПОАР-  
ТЪ ВІРЪЦІАЛЕ ПЪРІНЦІАОР СЪІ.

БЪІНЦА СПРЕ РЪСЪНДЕРЕА АЧЕСТЪІ НЪМЕ МАЇ  
БІНЕ О ВОКАЛЪЗ ДЕКЪТ О КОНСОАНЪЗ ЛА АН-  
ЧЕНЪТ ЗІКЪНД **Blak** АЪ **Vlak**, СЪ АФЪЗ  
РЕПЕЦІТ АІРЕА. ЁНЪРІЇ ЗІКЪ **Olah**; ШІ АЪ-  
ПЪ ОРТОГРАФІА ТАТАРЪЗ, ЛІТЕРА ФІНАЛЪЗ АСПІ-  
РАТЪ СЪ ПРОНЪНЦІЕ МАЇ КА К. АН ІСТО-  
РІА СКРІСЪ ДЕ **Abulgasi-Bahadur**, СЪЛАТАН  
ДЕ О ЦАРЪ ВЕЧІНЪ ДЕ АЧЕСТ ЦІНЪТ ЧЕ ПОАР-  
ТЪ НЪМЕ ДЕ **Blak** СЪ КАДЕ А ЧЕТІ **Ulak**,  
КЪМ СЪ ЧЕТЕАЩЕ АН ЄФІКТ, ШІ НЪ **Vlák**,  
ПРЕКЪМ СЪ КАДЕ А ЧЕТІ ТОТ АН АЧЕЛА ЛОК,  
НЪМЕЛЕ ДЕ **Uruss**, КАРЕ АР ФІ ДІСНАТЪРАТ  
ДЕ АМ ЧЕТІ **Vruss**. — ПОЛАЧІЇ АПЛІКЪЗ КОН-  
СОАНА ЗІКЪНД **Vloh**, КРОАЦІЇ СЪРБІЇ ШІ  
БЪЛАГАРІЇ ЗІКЪНД **Vlah**. ІАРЪЗ, ЧЕЇ МАЇ ВРЕД-  
НІК ДЕ АЪАТ АН САМЪЗ, ШІ ЧЕ АРЕ ФЪНДА-  
МЪНТЪЛА СЪЪ АН АФІНІТАТЕА РЪКЪНОСКЪТЪ  
АНТРЕ ИАЦІА ДЕ **Vlachi** ШІ ДЕ **Romani**,  
Є КЪ ТОАТЕ ПОПОАРЪЛЕ ДЕ КАРІ АКЪМА ВОР-  
БІЇЪ, ЁНЪРІЇ, ПОЛАЧІЇ, СЪРБІЇ, КРОАЦІЇ ШІ  
БЪЛАГАРІЇ, ДАЪ АСЕАМІНЕ АЧЕА НЪМЕ ШІ НА-  
ЦІЕЇ РОМАЊЕ, АЪ ІТАЛІАНЕ, А КЪРІЇ ЛІМЕЪ СЪ  
КРЕАДЕ А ФІ ЛАТІНЪ. КОНСІДЕРЪНД АНЪЗ,  
КЪТ НЪМЕЛЕ **Velsch**, АЪ **Vlaisch** КАРЕ ВЪ-  
ВЕЦІЇ ШІ ААТРЕ ПОПОАРЕ ЦЕРМЪНІЧЕ ДАЪ ІТА-  
ЛІЕЇ ШІ ІТАЛІАЊІАОР АСЕАМЪНЪЗ АЧЕСТЪІА ДЕ КА-  
РЕ ВОРБІМ, СЪНТЕМ ПЛЕКАЦІ А КРЕАДЕ КЪ АС  
ДІН ЁН ІЄВОР ЄШІТЕ.

ШІ АПОЇ НЪ СЪ КЪБІНЕ, А НЕ ЗІТА А  
ЗІЧЕ КЪ НЪМЕЛЕ ДЕ **Valach** СЪ ТРЪВЕЗІНЦЪ  
ДЕ ЁН МОДЪ АНПРОПРІЪ. НАЦІА РОМЪНЪЗ ДЕ  
**Vlach** І ТРАНСЪРТАТЪ АН ТЪТАРІА, СЪ  
ФЪКЪСЕ АН МІЖЛОКЪЛА НАЦІААОР СЪТІЧЕ, ЁН  
ПОПОР ДЕ ПЪСТОРІ НЕАВЪНД АЗКЪІНЦЕ СЪТЪ-  
ТЪТОАРЕ. КЪ АЧЕСТ ФЕЛІЪ ДЕ ВІАЦЪ СЪ АН-  
ТОАРЕЪЗ НАЦІА АЧЕАСТА АН БЪРОПА, МЕСТЕ-  
КАТЪ КЪ БЪЛАГАРІ ШІ КЪ ПАЧІНАЧІ, ШІ ЧЕ  
АИНА КОМІНА ЗІЧЕ Є ФОРМАЛ. ЧЕА ДІН-  
ТЪІЪ ПОМЕНІРЕ, ЧЕ СЪ ФАЧЕ ДЕ НЪМЕЛЕ АОР,  
Є ДЕЛА АЖІСА КЪМ ШІ ДЕЛА НІЧЕТА. АЖЪМ

сз антѣмплаз, кз нзмеле **Vlak** сз фзкз: сз пропрѣ статѣлѣ Пзсторілор. Нзсз поате анцелеле аамінтрелі че вреа сз зикз **Thugocz**, воркѣнд де Панноніі, карі ласз цара, ка сз скапе де жзгзла лѣтї ятіла: *solis Walachis ipsorum, qui erant pastores, sponte in Pannonia remanentibus*. Кз є кзкрз кіарѣ, кз пре тѣмпла, де каре сз воркѣше ан исторікзла ачеста знгзреск, нз поате фї антрѣвзчѣне декжт де статзла пзсторілор, шї нз де **Vlachi**, де каре анкз нз єра поменіре. \*)

\*) Міемї паре кз маї пѣцін сз анцелеле **Thugocz**, лѣжнд нзмале де **Walachi** ка кѣм ар ансзмна пзсторіѣ, декжт азсжндзла сз ансзмнезѣ ромжніі, каріі єра пзсторі. Іарз сжнт маї мѣлте грешелє шї ан кѣвїнтеле лѣтї **Thugocz**. 1-о кз єл вреа сз зикз прїн **Pannonia**, цара знгзрескз, абсолѣте, че нз є адевзрат, кз **Pannonia** єра нзмаї о парте а ачещїі цзрї де акѣма, каре сз антїндеа антре дѣнзре шї сава, пзнз ла мѣнтеле **Cetius**, **Ralenberg** ан **Austria** шї кѣпрїндеа нзмаї партеа **Cis-Danubiana** чеїдалатз парте деа сѣпра дѣнзрїі **Trans-Danubiana**, сз кема **Jazygia** чеїа че, сз антїндеа депа Пѣца пзнз ла Ардеал адекз **Cis-et Trans-Tibiscana**, сз нзмеа Дація шї нз **Pannonia**, шї **Thugocz** ле конфзндз, джндзле зн нзме, че єлє нз аѣа. Япѣі сз шїє кз ятіла прзда кѣ адевзрат тоате цзрїле, іарз єл шзѣа ан Дація, шї де ачаста воркѣше **Thugocz**. 2-до кз антрѣвїнцазз кѣвжнтзла **Walach**, антрѣнтѣмпї пре каре, кѣм зїче **D'Anville** нїме анкз нз кема пре ромжніі аша. Іарз нѣі каріі шїм кз знгзрїі нзв антрѣвїнцат нїчї о датз ачеста кѣвжнт спре ансзмнеа пзсторілор абсолѣте, чї нз-

Тот ачест модз де віацз аспрз шї сервєаскз, фзкз сз трєакз нзмеле де **Valachi** ла **Мѣнтеанїі** дїн Кроація, вєчїні кз **Bosnia** шї **Далмація**. Ачещїа сз нзмеа де обще **Moglaki**, прїн о контракціє дїн нзмеле **Maugo Vlach**, аз **Vlachi** нєгрї.

маї спре а ромжнілор, нз нє пѣтем андої кз **Thugocz** ва сз зикз кѣ ачестеа: дїнтре тоате націїле че єра ан пзрціле ачестеа, рзмасзрз нзмаї ромжніі, каріі єра пзсторї, де воїа лор ан цара знгзрескз. (**Pannonia**, improprie). Іарз мзкар кз сз веаде кз **Thugocz** воркѣше де Дація, зїкжнд **Pannonia**, тотѣш сз кѣвїне а шї, кз пре тѣмпла лѣтї ятіла, нз нзмаї Дація, чї шї **Pannonia**, **Іалїрїѣ**, **Мїзіа**, **Трація**, анкз шї **Азіа мїкз**, єра пїне де ромжніі, прєкѣм сз веаде дїн маї мѣлці скрїпторї вїзантїні, ла карі **D'Anville** нз єзгз де самз, пентрѣ кз нѣї нзмескѣ **Vlachi**, шї але кзрора лѣкѣрї нѣі де алтз датз прєлѣнгвом чїта. Шї кз сз афлз о **Vlachia** ан **Оклавонїа** нз є лѣкрѣ де мїраре, мзкар кз нз сз маї афлз асззї ромжніі аколо, нїчї де **Moglaki** нз трѣѣе сз на андоїм, кз ар фї ромжніі, мзкаркз нз воркѣск акѣма ромжнеашї, прєкѣм зїче лѣчїѣ, іарз аз воркїт одатз, прєкѣм зїче Пзрїнтїле **Diocleata**, шї амжндѣі аз арєптѣ. Яз нз веаїм пре **Бѣлгарїі**, каріі аз фѣст андєпїдєнціі маї мѣлте сѣте де анї, кѣм шї аз нєрѣѣт воркє лор чеа азїатїкз шї воркѣск акѣма сервєашї. Ан цара знгзрескз кз **Рѣманїі**, анкз нзс трїсѣте де анї, декжнд воркєа лїмєа лор чеа тзтзрескз, дїн каре абєм прєкєлє ан мжніі, шї акѣма воркѣск кѣ тоціі знгзресашї. Вѣ маї мѣлт мз мїрѣ, кз **Рѣцє-блэхїі**, воркѣск анкз аша де бїне ромжнеашї.

\*)

Оз маї кѣноаце АНКЗ ШН ЦІНѢТ ДЕ АЧЕ-  
 ціа Vlachi АН МѢНЦІІ СЛАВОНІІ, АНТРЕ  
 Драва ші Сава, ші каре СЗ КІАМЗ Vla-  
 chia minor. Іарз ка СЗ НЗ МЕСТЕКЪМ  
 ачєці Vlachi, кѣ ачєіа, кѣрора НЗМЕЛЕ  
 кѣта Е ДАТ АН СПЕЦІЕ, СЗ КАДЕ АНЕ РЪ-  
 зѣма пре мѣртѣрісіріа лѣї ДѢЧІѢ, каре АН-  
 протѣва пѣрєрїї че АВЕА Прєстѣл Dioclea-  
 са. ДЕЛА каре ЕЛ ПЪВЛІКЪ О СКРІПТЪРЪ АН-  
 тітѣлатъ. Regnum Sclavogum, асскѣ-  
 рѣ ка Morlaki НЗ АѢ НЕМІКА КОМѢНЪ КѢ  
 АІМЕА ЛАТІНЪ, АѢ РОМАНЪ, каре ДІСТІНУЕ  
 АН МОДЪ АША ПАРТІКЛАРІѢ пре Vlachi  
 НЪСКЪЦІ.

(Ба Ърма)

## DRAKUL

ЧѢА ШКІОН \*).

Din Le Sage, de Dnei Kokoan'a  
 Ek. Sâmboteank'a.

### CAP. I.

Че Драк ЕІТЕ ДРАКЪЛ ЧЕА ШКІОН, ШНДЕ ШІ  
 ПРІН ЧЕ АНТЪМПЛАРЕ ДОН КЛЕОФАС ДЕАНДРО  
 ПІРІЗ ЗАМЕБОЛО А ФЪКЪТ КѢНОЩІНЦЪ КѢ АЖНЄА.

О НОВАТЕ АН ЛЪНА ЛѢї Октомвриє аКо-  
 верѣ кѣ маре АНТЪНЕРЕК ВЕСТІТЪА ОРАШ  
 АЛ МІАДРІТЪАѢї, ші ОРЪШАНІІ СЕ МАї ТЪ-

\*) Делікатѣл такт, кѣ каре Ана Традѣ-  
 кѣтѣрєа алієз ачєастъ картє спрє а о Аа  
 ромѣнєше, прєкѣм ші ШѢРІНЦЪ АН ТРА-  
 ДѢЧІЕ, РЕДАКЦІА ЛЕ КѢНОСКЪ АНДАТЪ ЛА  
 ЧЕА ДІН ТЪІІ ЧІТІРЕ. ЧЕ АНТЪРІМ АЧІ, НЗ  
 Е КОМПАІМЕНТ, каре АНТРЕ НІКѢНОСКЪЦІ

сєсєрѣ ПЕ АКАСЪ, АЪІЖНА ДРЪМЪРІАЕ СЛОБО-  
 ДЕ ЛА АМОРЕЗАЦІІ, каре ВРѣ СЪ КЪНТЕ АѢ-  
 рєрїАЕ САѢ ПЛЪЧЕРІАЕ ЛОР, СЪБЕТ БАЛКОАНЪ-  
 ЛЕ АМОРЕЗЕЛОР ЛОР, ШІ СЪНЕТЪА КІТЪРІЛОР.  
 ПРІЧІНЪІА НЕОДІХЪЗ ПЪРІНЦІЛОР, ШІ АНТЪ  
 РЪТА ВЪРБАЦІІ ЧІІ ТЕМЪТОРІ. АН СЪЖРІШІТ  
 ЕРА АПРОАПЕ ДЕ МІЕЗЪА НОЩІІ, КЪНА ДОН  
 КЛЕОФАС ДЕАНДРО ПІРІЗ ЗАМЕБОЛО, ШКОЛА-  
 РЪА ДІН АЛКАЛА, ЕША КѢ МАРЕ ЗОР ПЪН-  
 ТРЕ О ФЕРѢСТРЪ А ШНЄІ КАСЕ, ШНДЕ КОПІАЪА  
 ЧЕА ФЪРЪ ДЕ ОМЕНИЕ АЛ ЧІТЕРІІ АЛ ФЪКЪСЕ  
 СЪ ІНТРЕ, СЕ КЪЗНѣ СЪ'ШІ ПЪЗЪСКЪ ВІАЦА  
 ШІ ЧІНѢТѣ, СІАІНАѢСЕ А СКЪПА ДЕ ТРЕІ САѢ  
 ПАТЪРЪ АНАРМАЦІІ, каре'А ГОНѣ ДЕ АПРОАПЕ,  
 КА САѢ СЪ'Л ОМОАРЕ, ОРІ СЪ'Л ФАКЪ КѢ  
 СІЛА А СЕ КЪНЪНА К'О ДАМЪ КѢ каре'А ПРІН-  
 сєсєрѣ. КѢ ТОАТЕ КЪ ЕЛ ЕРА СІНГЪР АМ-  
 ПОТРІВА ЛОР: ДАР ЛІЄ'А АМПОТРІВІТ ПРѣ  
 ВІТЕЖАЦІЕ, ШІ Н'АР ФІ ФЪЦІГ ДАКА НЪ'І ЛЪА  
 САВІА ДІН МЪНЪ ЛА ВЪТАЕ. ВІ АѢ АЛЕРГАТ  
 КЪТЪВА ВРЕМЕ АЪПЪ АЖНЄА ПЪ СЪБЕТ СЪРЕ-  
 ШІНІАЕ КАСЕЛОР: ДАР ЕЛ АЖЪТАТ ДЕ АНТЪ-  
 НЕРЕК А АНШЪЛАТ ГОАНА ЛОР ШІ ГРЪБѣ  
 КЪТРЕ О ЛЪМІНЪ, каре ДЕ ДЕПАРТЕ О ЗЪРІСЕ,  
 ШІ каре кѢ ТОАТЕ КЪ ЕРА ПРѣ МІКЪ, ДАР'  
 ІА СЛЪЖІТ АРЕПТ ФЕЛІНАР ЛА АША ПРІМЕЖ-  
 ДІОАСЪ АНТЪМПЛАРЕ. АЪПЪ О АСФЕА ДЕ ПРІ-  
 МЕЖДІОАГЪ ФЪГЪ ШНДЕ ЕРА А'ШІ РЪПЕ ШІ  
 ГЪТЪА АЖЪНГЪНА АПРОАПЕ ДЕ ШН АМБАР, ДЕ  
 ШНДЕ ЕША РАЗЕЛЕ АЧЕЩІІ ЛЪМІНІ, А ІНТРАТ  
 АН ЛЪХНТЪРЪ П'О ФЕРѢСТРЪ, АСФЕА КЪПРІК  
 ДЕ ВЪКЪРІЕ, КА ШІ ШН КОРЪВІЕР СПЕРІАТ ДЕ  
 ВІЖЪЛІЕ, ШІ АПРОАПЕ Д'А СЕ АНЕКА, АШІ  
 ВЕДЕ КОРАВІА АЖЪНГЪНА ЛА ПОРТ ФЪРЪ СЪ

АР ФІ ПРІА ДЕ ПРІСОС; — ШІ АОРІМ АѢ  
 А ВЕДІА ПЕ ОРІЖОНЪА ЛІТЕРАТЪРЕІ МЪКАР  
 АТЪТІА ВК. ОЖМЕКОТИЧЕ, КЪТЕ НЪМЪ-  
 РЪМ ЗІМ АНТЪ'О СЪПЪТЪМЪНЪ.

РЕДАКЦІА

пэцім'фскэ чева. Се з'ітэ маі антж'іс пжн тоате пзрціле, ші міржнд'все пр'ф м'лат кэ н'а г'зс'іт пе німен'ф антр'ач'фсктэ сінг'ратікэ одае, каре іс'а п'р'ф'т о касэ де-ст'ла де деосебітэ; с'а п'с с'о прів'фскэ к'б маре в'зг'оре де с'ф'мэ. Беде о лампэ де бронз п'сэ пе праг, пе о масэ кзрці ші х'р'т'іі ан неоржнд'віалэ, о с'ф'р'з, ні-це компас'р'і; д'о парте кар'фэ, ші де ч'еаалатэ ч'ф'с'орніче де соаре, каре 'ла ф'з-к'ф'т с'з ж'в'дече кэ ачі де дес'ф'т о ф'і ш'з-ж'ндэ вре з'н астролог, каре віне с'з'ш'і фак'з обсерваці'ле антр'ач'ест' сінг'ратік лоб. Се г'жнд'ф ла прімежд'іа де каре но-рок'ла 'ла скзпат, ші се с'ф'з'т'віа к'б сі-веш'і дака тр'ев'е с'з р'змже ачі п'знэ адоа зі, ор'і с'о іа антр'ал'тэ парте, к'ждэ де одатэ абде лж'г'з д'ж'с'ла е'ш'ндэ з'н с'з-с'п'ін л'віг. Ва антж'іс сокот'і кэ ач'ф'ста о ф'і вре о фантомэ а м'нці'і л'ві ч'е'і т'зр-в'рате, ор'і вре о анш'злэч'і'ж'не а п'зрер'і-лор де ноап'т'ф; ші пентр'ф ач'ф'ста ф'зрэ с'з се опр'ф'ск'з, ел л'ш'і з'рма г'жнд'р'іле сале; дар а'з'і'ндэ ші де ал доі'л'ф оф'т'анд, н'з маі ф'з ла андоі'алэ кэ ач'ф'ста н'з ноате ф'і з'н л'в'к'р'ф анф'і'нцат, ші невз-ж'ндэ п'з німен'і ан касэ, н'з 'ла опр'іт німік с'з н'з стр'і'че „че драк'ф оф'т'ф'зз ачі? —“ В'з с'жнт, домн'зле школар! іа р'зсп'н'сэ з'н глас каре ав'ф' з'н че деосебіт. „С'жнт де шасе л'в'ні антр'ж'на д'ін ачесте карафе аст'впате. Антр'ач'фсктэ касэ шаде з'н анвзцат астролог, каре есте фермекз-тор. Ва к'б п'зтер'ф м'ещеш'зг'л'з'і с'з'з м'з ц'іне анкіс антр'ач'фсктэ стр'жнтэ анкісо-аре.“ В'ш'і дар з'н д'с'х? З'ісе дон Клеофас, п'зцін кам т'зр'в'рат де н'воа антж'мпларе. — В'з с'жнт з'н демон, р'зсп'н'сэ глас'ла, ші т'з а'і в'ніт ачі'і ла преа в'з'нэ време ка с'з м'з скан'і д'ін робіе. М'з с'ф'жр'шеск

де ш'г'дере м'латэ ф'зрэ ніч'і о тр'ф'кэ, кэч'і е'з с'жнт діавол'ла іад'зл'з'і ч'еа маі віо'і'з ші маі м'нч'ітор.

Ачесте ворбе пріч'ін'з'р'з оареш'і каре ф'р'ікэ домн'зл'і зам'в'ло; дар ф'і'ндэ кэ ел ера ф'іреце анк'з'р'жат, се антз'р'і, ші з'іче к'б тон таре д'с'х'зл'з'і, — домн'зле драче! сп'з'н'мі те рог, че ранг ц'іі т'з антре товарз'ш'іі т'з'і, ші дака е'ш'і з'н драк' нов'іа са'з прост., — е'з с'жнт з'н драк' пр'ф тр'ев'з'нчос, р'зсп'н'сэ глас'ла, ші ачела каре д'ін тоці ам маі м'латэ р'еп'з-таціе ші ан л'в'м'ф ач'еаста ші ан ч'ф' в'і-тоаре, — Н'з к'з'м'ва д'з'п'з антж'мпларе е'ш'і, з'ісе дон Клеофас, драк'з каре ал кіа-мэ д'з'ціпер? — Н'з, р'зсп'н'сэ д'с'х'ла, ачела є драк'ла ч'еарлатан'ілор. — В'ш'і поа-те з'р'іел, з'ісе школар'зл“ — Н'з маі сп'н'сэ л'і з'ісе деграв глас'ла, ачела есте патро-н'ла нег'зстор'ілор, ал кро'ітор'ілор, ал м'з-ч'елар'ілор, ал бр'дтар'ілор ші ал алтор хоці д'ал тр'е'і'л'ф м'ж'нэ. — В'ш'і дар, берзев'зл' з'ісе Леандро; — л'ці ваці жок, р'зсп'н'сэ д'с'х'ла, ачела есте драк'з до'ч'ілор ші ал ф'ечор'ілор д'ін касэ. Аста м'з фаче с'з м'з м'р, з'ісе Сам'в'л'о: е'з кред'ф'м кэ берзев'зл, есте ч'ф' маі маре персоа-нэ д'ін компан'іа д'ж'м'н'ф'воастр'з. — Ва есте з'н'ла д'ін ч'е'і маі м'ч'і с'з'п'ш'і, р'з-сп'н'сэ демон'зл, маі з'ж'не іде'і де іад'зл-ностр'з. — Тре'в'е дар, з'ісе дон Клеофас, с'з ф'іі Левіатан, Белф'ігор, ор'і Астарот. — Ох! к'жт пентр'ф ач'еці'і тр'е'і, е'і с'жнт д'ін т'ж'і'ла клас. Ач'еці'а с'жнт д'с'х'з'р'іле каб'інетелор, е'і інтр'з ан с'ф'ат'з'р'іле Пр'ін-цілор, ан'с'ф'л'ец'ф'зз міністр'і. В'і фак' з'ні-р'іле амп'зр'ацілор, антз'р'ж'тэ р'евел'і'ле ан стат'з'р'і, ші аур'інд ф'ок'зл р'з'б'оаелор. Ач'еці'а н'з с'жнт проці'і ка ч'е'і каре м'іа'і, сп'н'сэ антж'іс — Ах! сп'н'сэ'мі те рог'і

зісе школарѣл, каре сѣнт лѣкрѣріле лѣ  
владѣл? — Вл есте сѣфлетѣл лѣкрѣрѣ-  
тѣрілор ла жѣдекѣці ші дѣхѣл сѣстеміі жѣ-  
декѣторілор, рѣспѣнсе дракѣл, ел а компѣс  
протоколѣл портарілор ші ал нотарілор,  
ел лѣсѣфлѣл пе жѣлѣторі, сѣтѣпнѣце пе  
авокаці ші апрінде пе жѣдекѣторі. Кѣт  
пентрѣ міне еѣ ам алтѣ окѣпаціе; еѣ  
фак лѣсѣрѣтѣріле челе де рѣс, ѣнеск пе  
бѣтрѣніі кѣ барѣ кѣ фете тінере, сѣтѣпн-  
ніі кѣ сѣлѣжнічїле лор, фетеле кѣ зестре  
лѣцінѣ кѣ аморезїі лор каре н'аѣ старе.  
Вѣ сѣнт каре ам адѣс лѣ лѣме лѣкѣл,  
десѣрѣнарѣа, жокѣріле ла норок ші хїмі-  
ка. Вѣ сѣнт каре ам гѣсїт лѣкрѣрѣтоа-  
рѣ калор, данѣл, мѣзїка, комедїа ші тоа-  
те моделе челе ноѣз де ла Франѣа, кѣ ѣн  
кѣвѣнт мѣ кіамѣ лѣ моде, ші порѣкла  
дракѣл чѣл шкіоп. — Дар кѣм? Стрї-  
гѣ Дон-Клеофат: тѣ еї фї вѣсїтѣл лѣмо-  
десде каре лѣрїпа лѣшї фаче асѣла де сѣлѣ-  
вїтѣ адѣчере амінте ші ла кеѣа лѣї Со-  
ломон; ах! адѣвѣрат тѣ нѣмі аї снѣс  
тоате петречерїле тале, аї ѣїтат че а фост  
маї бѣн. Вѣ шїѣ кѣ'ціі плаче кѣте ода-  
тѣ сѣ мѣнѣжї пе аморезації чѣї нѣнорочї-  
ції, ла асѣла де сѣмне, ка шї лѣ анѣл  
трекѣт ѣн тѣнѣр прїетен ал меѣ, а до-  
бѣндїт прїн ажѣторѣл тѣѣ лѣн орашѣл  
лѣкала бѣна воїнѣл а невестї ѣнѣї доктор  
аїн тоатѣ лѣмѣ. — Ачѣста есте адѣвѣ-  
рат зісе дѣхѣл, еѣ о пѣстрам ачѣста ка  
сѣці о снѣл ла ѣрмѣ. Вѣ сѣнт дракѣл  
десѣрѣнѣрїї, сѣл пентрѣ ка сѣ'ціі ворѣск  
маї чїнѣтїт: зѣл кѣпїдон, кѣчї поѣці 'мі  
аѣ дат ачѣст фѣрѣмос нѣме, шї ачѣшї домнї  
мѣ зѣгрѣвѣск прѣ кѣ фолос. Вї зїк кѣ  
ам арїпї полїте, о лѣгѣтѣрѣ ла окї, ѣн  
арк лѣн мѣнѣ, о толѣл палнѣ де сѣцѣці  
пѣ спате: шї кѣ ачѣста о фѣрѣмѣсѣце мї-

нѣнатѣ. Тѣ вѣї вѣдѣ нѣмаї де кѣт чѣѣ  
че сѣнт, дака вѣрї сѣ мѣ слокѣзї. Дом-  
нѣле лѣмоде: зісе Леандро Перѣз, есте  
мѣлатѣ време дѣпѣ кѣм шїї дѣкѣна еѣ  
сѣнт кѣ тотѣл дат лѣн воїле тале, прї-  
междїа каре о петрѣк поате сѣ те лѣкрѣ-  
аїнѣзе. Мѣ бѣкрѣ к'ам гѣсїт оказіе ка  
сѣ'ціі сѣлѣжѣск; дар басѣл каре те цїне а-  
скѣне фѣрѣ лѣноїалѣ есте ѣн вас фѣрме-  
кѣторѣск. Лѣзѣдар о сѣ мѣ чѣрѣ сѣ'л  
десѣп орї сѣ'л спарѣ, шї аша нѣ шїѣ  
кѣ чѣ мїжлок воїѣ пѣтѣ сѣ те сѣлп де-  
ла лѣкїоаре. Н'ам аша де марѣ деспрїн-  
дере ла асѣла де слокѣзенїї, шї аїн ної  
амѣндої, дака тѣ аша мѣшер драк че ешї  
нѣ поці с'о скоці ла кале; кѣм маї вѣр-  
тос ѣн мѣрїтор прост ар пѣтѣ с'о ско-  
цѣ ла кѣпѣтѣлѣ. — Оаменї аѣ ачѣсѣтѣ  
пѣтере, рѣспѣнсе демонѣл. Карафа ѣнаѣ  
еѣ сѣнт цїнѣт нѣ есте алт чеѣа де кѣт  
о бѣтелѣкѣ сїмплѣ де сѣїкалѣ, прѣ лѣсне  
де спарт; тѣ н'аї сѣ фачї алт чеѣа де  
кѣт с'о еї шї сѣ о арѣнчї де пѣмѣнт,  
шї еѣ де лок мѣ воїѣ лѣфѣціша лѣн фор-  
мѣ де ом. — Дака есте аша зісе шко-  
ларѣл: лѣкрѣ есте маї лѣсне дѣпѣ кѣм  
лѣ сокѣтѣм еѣ. Снѣне'мі дар лѣн че  
карафѣ ешї? Кѣчї аїчї вѣз о мѣлѣме,  
шї нѣ почїѣ сѣ о дѣосїѣск. — Вѣте чѣѣ  
де а патрѣлѣ деспрѣ фѣрѣсѣтрѣ, рѣспѣнсе  
дѣхѣл. Кѣ тоате кѣлїпїтѣріле ѣнѣї пѣчѣці  
фѣрмекѣторѣції есте пе десѣнѣш, дар бѣ-  
телѣка тот сѣ спарѣ. — Аста е десѣл  
зісе Дон-Клеофат: сѣнт гата сѣ фак чѣѣ  
че дорѣці, акѣм нѣмаї о мїкѣ прїчїнѣ  
мѣ опрїшѣ, кѣна лѣці воїѣ фаче еѣ сѣлѣж-  
ѣа каре трѣѣѣ, 'мі е фрїкѣ сѣ нѣ пѣлѣ-  
тѣск чѣвѣріле каре с'ор спарѣ. —

Нѣ цї се лѣтѣмплѣл нїчї о нѣнорочї-  
ре, рѣспѣнсе дракѣл, чї лѣмпротїѣл вѣї рѣ-

манѣ мѣлцѣміт дѣ рѣкѣноціица мѣ, аці  
воѣс спѣне тоате кѣте вѣ врѣ сѣ цѣі,  
те воѣс андестѣла дѣ тоате кѣте се фак  
ан лѣме; аці воѣс дескопері нерозііле оа-  
менілоп, воѣс фі дракѣла тѣѣ ші сѣѣт є-  
пітропіа та ші маї лѣмінат дѣ кѣт дѣ-  
хѣла лѣі Сократ сокотек сѣ те фак маї  
анвѣцат дѣ кѣт ачест маре філософѣ, кѣн  
кѣѣвѣнт мѣ дѣѣ цѣе кѣ бѣнеле ші релеле  
меле калітѣцї; нѣ нѣцін аці вор фі дѣ  
фолос ші ѣнеле цї алтеле. — Іатѣ фрѣ-  
моасе фѣгѣдѣелї зїсе школарѣла!; дар пѣ  
дѣмнѣвоастрѣ зѣіа домнілоп драчі вѣ  
дѣфаїмѣ лѣмѣ кѣ нѣ сѣнтѣцї аша релї-  
ціошї ка сѣ вѣ цїнецї дѣ ачелѣ каре лѣ  
фѣгѣдѣіцї. — Ачѣстѣ катїгорїе нѣ є фѣрѣ  
темейѣ, рѣспѣнсе Ясмоде: чѣї маї мѣлцї  
дїн товарѣшї мїей нѣшї фак аша вѣгаре  
лѣ сѣмѣ дѣ а сѣ цїнѣ дѣ ворѣѣ. Кѣт  
пентрѣ мїне, кѣ тоате кѣ нѣ почїѣ сѣ  
пѣзтѣск дѣстѣла сѣлѣѣба каре о ащепт дѣла  
тїне, сѣнт ансѣ роб жѣрѣмїнтелор меле,  
шї мѣ жѣр пѣ тот чѣѣ чѣ лѣ фаче не-  
стрѣмѣтѣте кѣ нѣ те воѣс аншѣла. Со-  
котеѣе ла анкрїдїнцарѣ чѣцї дѣѣ шї а-  
чѣѣ каре трѣѣсе сѣцї фіе маї мѣлат пѣз-  
кѣт, єсте кѣ мѣ фѣгѣдѣеск сѣцї рѣсѣѣн  
антр'ачѣстѣ ноапте дѣ Дона Томѣѣ, дѣ  
ачѣстѣ вїклѣнѣ дамѣ, каре а аскѣнс ан  
касѣ патрѣ оаменї рѣї ка сѣ те прїнѣѣ  
шї сѣ те сїлѣскѣ сѣ те кѣнѣнї кѣ єа.

Тѣнѣрѣла Замболо сѣа мѣлцѣміт кѣ  
дѣоскїре дѣ ачѣстѣ дѣпѣ ѣрмѣ фѣгѣдѣїа-  
лѣ, шї ка сѣї анїнѣтѣѣ фѣгѣдѣїала, а  
грѣвїт сѣ іа карафа ѣнде єра дѣхѣла, шї  
фѣрѣ сѣ сѣ чѣрѣѣре маї мѣлат дѣ чѣѣ чѣ  
єра сѣ сѣ антѣмпле, о трѣнтї дѣ грав  
жос шї сѣ спарѣ ан о мїе дѣ вѣкѣцї, шї  
ѣмплѣ пардосѣла дѣ о апѣ нѣгрѣ, каре  
сѣ рѣдїкѣ анчѣт анчѣт шї сѣ прѣфѣѣѣ

антр'ѣн фѣм, каре перѣжнѣѣсе дѣ одатѣ  
сѣ аратѣ анїнѣтѣ школарѣлѣї чѣлѣї пїн  
дѣ мїрарѣ. О фігѣрѣ дѣ ом анмантелатѣ,  
анѣлцїмѣ дѣ доѣ пїчоарѣ шї жѣмѣтѣте,  
рѣзїмат ан доѣ бастоане. Ачѣст мїк шї  
шкїоп монстрѣ авѣ пїчоареле дѣ цап, о-  
бѣрѣѣла лѣнѣ, бѣрѣа аскѣцїтѣ, фаца гал-  
бенѣ нѣгрѣ, наѣла дѣ тот пловтїт, окї  
лѣї каре сѣ вѣдѣ прѣ мїчї, сѣмѣна кѣ  
дої кѣрѣѣнї апрїншї, гѣра лѣї пїсте мѣ-  
сѣрѣ ларѣѣ, єра доѣ фіре дѣ мѣстѣцѣ рѣ-  
шїе шї сѣ мѣрѣїнѣ кѣ доѣ перекї дѣ вѣѣ  
фѣрѣ асѣмѣнарѣ. Ачѣст фрѣмос кѣпїдом  
авѣ капѣла анфѣшѣрат кѣ тѣрѣан дѣ крѣ-  
пон рошѣ, ан каре єра ѣн бѣкет дѣ пене  
дѣ кокош шї дѣ пѣѣн, ла гѣт пѣрта о  
колѣтѣ дѣ пѣнѣѣ галбенѣ шї ларѣѣ, пѣ  
каре єра зѣгрѣвїте фѣлѣрїмї дѣ ланѣѣрї  
шї дѣ черчѣї. Вѣра амѣрѣкат кѣ о рокїе  
скѣртѣ дѣ мѣтѣсѣрїе алѣѣ, анчїнс пѣ ла  
мїжлок кѣ банѣѣ латѣ дѣ пїеле дѣ мен-  
вранѣ тоатѣ скрїсѣ кѣ карактерї талїсма-  
нїчѣцї; вѣдѣ чїне ва зѣгрѣвїте пѣ ачѣстѣ  
хїнѣ о мѣлцїме дѣ адѣнѣрї: пентрѣ тре-  
вѣїнѣа дамелор; прѣ трѣвѣїнѣоасе пентрѣ  
гѣт, рокїї, пѣале пѣстрїце шї вонѣтѣрї ної  
тоате маї дѣосѣвїте ѣнеле дѣкѣт алтеле;  
дар тоате ачѣстѣ нѣ єра нїмїк пѣ лѣнѣѣ  
манѣаод лѣї, а кѣрїа кѣптѣшѣлѣѣ єра а-  
сѣментѣ дѣ мѣтѣсѣрїе алѣѣ. Аколо дѣа-  
сѣпра єра о мѣлцїме дѣ фігѣрї зѣгрѣвїте  
кѣ чернѣлѣ дѣ Кїна, кѣ о аша дѣ маре  
словоѣнїе дѣ пѣнѣл, шї кѣ нїѣе тѣлѣмѣ-  
чїрї аша дѣ марї, анкѣт ар фі жѣдекат  
чїне ва прѣ лѣснѣ кѣар фі трѣвїт дракѣ  
сѣ сѣ фі амѣстѣкат ачї. Вѣдѣїаї дѣо пар-  
те о дамѣ снѣнїолѣ акоперїтѣ кѣ манѣ-  
ла єї, каре кѣртїнѣ ѣн тѣнѣр сѣтрїн ла  
плїмѣарѣ, шї дѣ чїлѣлатѣ парте о дамѣ  
францїѣѣ каре лшї кѣѣта ан оглїндѣ

ншої карактері пз образ ка сзї черче асвпра зншї тжнзр егшмен че се ведѣ ла шша касїї єї, каре єра кз мзрсе шї кз рз-менѣлз. Ніще кавалерї італїєнї кжнтжнд шї жжкжнд кз кітаре сзєт балкоанеле а-морезелор лор, шї дїн коло немцї деске-їацї, тоате ан неорандзіалз, маї мзлт бгцї шї мжнжїцї де табак маї мзлт де кжт домнішорїї французї. Яколо о масз плїнз де рзмасзріле десфржнзрілор. Бедеаї антр'о парте зн домн Мзсвалан єшінд дїн бає шї ампрежзрат де тоате фемеїле сераївлшї сзз каре се сілѣ сзї факз слзжба, антр'алтз парте дескоперѣї іар зн єнглез новїа, каре азршї ла дама лшї галантонеше о піпз шї бере. Бедеаї іар жжкзторї де кзрцї анфрікошат репрезен-тацї: знїї ансзфлєцїцї де о віє єзкзріє змплѣ шзпчїле де єзкзцї де мзр шї де аршїнт, шї алцїї не маї жжкжнд декжт пе кредїт, аршнка кзтре чер пжнцєроасє кззтзтзрї, мжнжндз'шї кзрцїле де дес-нззждзїре. Ан сфжршїт ведѣ чїнева а-тжтѣ лзкрзрї кзріоасє ка шї пе вреднїка де мїраре павззз, каре зєвл влзкан а фзкзт'о кз рзгзчзшѣ че а фзкзт Тетїс; дар єра ачѣстз деосєбіре антре лзкрзріле ачєстор дої шкїопї, кз фігзріле поверї н'авѣ нїчї зн рапорт кз вітежїїле лшї Яхїа, шї дїн потрївз ачєлѣ азпз манта єра аша де вїї ікоанє а тзтзлор чєлор че се фак ан лзме прїн андемнарѣ лшї аємоде.

Кжт де азлче армонїє

Азрмеа кжндав'н пєптзл мзшї  
Кзм цїїа тоате сз'шї цїє  
Нєсмїнтїт акоразл сєшї!

Пзн' акзм прївєам ла соаре,  
Ла роата лшї чєа де фок: —  
Ка зн прзшк, чє'н ал сєш жок  
Прївєше ла зєзрзтоаре.

Дар' акзм ш'о разз мїкз,  
Кжнд ла окїмї саз ївїт,  
(Де ншї анкїзз) рзз амї стрїкз; —  
Доамне! Доамне ч'ам грєшїт!

Пзн' дїчї орї че кжнтаре;  
Орї че ржз мзршїтор,  
Ш'орї че флзєр де пєстор,  
М'адормїа кз десфзтаре.

Ноаптеа акзм дакзмі віне; —  
Ка зн нор мїо 'нкіпзєск,  
Ч' о сз версє прєстє мїне  
Грїндїнз, — шї фок черєк.

Н'ам одїхнз; — н'ам вїїацз  
Нїчї мзкар антр'зн мїнзт;  
Нот сз жзр кз'мї аз трєкзт  
Флоареа чєа де дїмїнеацз.

Зн че мз маї кїнзєше  
Пзнз шї ноаптеа прїн віс,  
Вїзл керме прєфїрєше; —  
Чє'мї зачє'н сзфлєт анкїс.

Дзмі дар' пєдєансз Натзрз!  
Кам влзкат о лєцє а та  
Сфжнтз єшї! нзмз крзца  
Ка сз нз'цї жзрз анвєчї зрз. А. М.—н.